



POLSKI

Opis
Odbiornik dwukanałowy od zewnątrz, do maks. 50 nadajników. Wyposażony w kartę pamięci umożliwiającą wykonanie kopii zapasowej zapamiętanych kodów. Kompatybilny ze wszystkimi kodami nadajników CAME z serii TOP, TAM, TWIN (tylko TW2EE/TW4EE) i ATOMO. Wyjście OUT1 działa WYŁĄCZNIE w trybie MONOSTABILNYM; wyjście OUT2 może działać w trybie MONOSTABILNYM I BISTABILNYM.

- Przycisk do zapamiętywania kodu do kanału 1 (OUT1);
- przycisk do zapamiętywania kodu do kanału 2 (OUT2);
- przycisk całkowitego kasowania pamięci lub wyboru nadajnika (wszystkie, tylko ATOMO, tylko TW2EE/TW4EE)
- diody LED sygnalizacyjna;
- gniazdo karty pamięci;
- przełącznik DIP wyboru zasilania (a) / typ polecenia OUT2 (b);
- tablica zaciskowa do połączeń elektrycznych;
- karta pamięci do archiwum danych. Przy normalnym działaniu musi być odłączona.

Karta pamięci musi być wpięta tylko w przypadku procedur kopiowania kodów C/D; po ich zakończeniu należy ją obowiązkowo wypiąć.

Dane techniczne

Typ	RE432M	RE862M
Zasilanie (V AC/DC)	12-24	12-24
Pobór prądu w stanie stand-by przy napięciu 24 V AC (mA)	26	26
Maks. obciążalność przekaźnika przy napięciu 24 V DC (A)	1	1

⚠ Zaleca się ustawić zabezpieczenie/ograniczenie prądu na wyjściu do wartości równej 125 mA.

Wybór typu nadajnika
Domyślnie odbiornik akceptuje wszystkie rodzaje wskazanych nadajników. Aby zmienić model zapisywanych pilotów:
- przytrzymać wciśnięty przycisk CLEAR, zwracając uwagę, by kontrolka LED (4) migąta przez 5 s, zgasła na 5 s, i zapaliła się ponownie na 2 s, by pod koniec ponownie zamigać;
- zwolnić przycisk CLEAR.
Aby zapamiętać tylko piloty ATOMO, nacisnąć 1. Aby zapamiętać tylko piloty TW2EE/TW4EE, nacisnąć 2. Aby zapamiętać wszystkie piloty, nacisnąć przycisk CLEAR.

Aby sprawdzić, który nadajnik został wybrany, nacisnąć przycisk CLEAR: jeżeli dioda LED urządzenia RE432M miga szybko (poniżej 1 s), wybrane są wszystkie nadajniki; jeżeli miga powoli (powyżej 1 s), akceptuje wyłącznie nadajniki ATOMO; jeżeli miga 3 razy + 1 przerwa, akceptuje wyłącznie nadajniki TW2EE/TW4EE.

Zapamiętywanie kodów A
1 Nacisnąć przycisk 1 dla OUT 1 lub przycisk 2 dla OUT 2 do momentu, gdy kontrolka LED (4) będzie migać;
2 nacisnąć przycisk nadajników do zapisania na domyślnie wybranym kanale, jeden za drugim: po każdym naciśnięciu kontrolka LED świeci przez chwilę stałym światłem. Po ostatnim nadajniku zaczekać na zgaśnięcie diody LED (około 20 s) lub nacisnąć przycisk CLEAR, aby zakończyć zapamiętywanie.
W przypadku pełnej pamięci dioda LED będzie szybko migać.

Kasowanie kodów B
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk CLEAR aż do momentu, gdy kontrolka LED zakończy pełną sekwencję miganie – zgaszony – stałe światło – szybkie miganie – zgaszony (około 20 s).
Skasowane zostaną wszystkie zapisane nadajniki.

Kopiowanie kodów z RE do pamięci C
- Wpiąć kartę pamięci(*);
- nacisnąć przycisk 2 i zwolnić po zaświeceniu się diody LED.

Kopiowanie kodów z pamięci do RE D
- Wpiąć kartę pamięci(*);
- nacisnąć przycisk 1 i zwolnić po zaświeceniu się diody LED.

(*) ⚠ ODŁĄCZYĆ ZASILANIE SIECIOWE przed wpięciem lub wypięciem karty pamięci.

Utylizacja Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie itp.) muszą być oddzielone i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji.

Nie uwalniać do środowiska!
PRODUKT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO WPROWADZANIA ZMIAN W TREŚCI INSTRUKCJI W DOWOLNEJ CHWILI BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.

MAGYAR

Leírás

Kétcsatornás külső vevőkészülék legfeljebb 50 távkapcsolóhoz. Ugrókédes memóriakártyával a memorizált kódok biztonsági másolásához. Kompatibilis a TOP, TAM, TWIN (csak TW2EE/TW4EE) és ATOMO típusú CAME távkapcsolók kódjaival.

Az OUT1 kimenet CSAK MONOSTABIL üzemmódban működik; az OUT2 kimenet MONOSTABIL és BISTABIL üzemmódban is működhet.

- 1 Kód memorizáló gomb az 1. csatornához (OUT1);
- 2 Kód memorizáló gomb a 2. csatornához (OUT2);
- 3 Memória teljes törlése gomb vagy távkapcsoló típusának kiválasztása (összes, csak ATOMO, csak TW2EE/TW4EE)
- 4 Jelző LED;
- 5 Ugrókédes memóriakártya plug-in csatlakozó;
- 6 Tápfeszültség választó DIP @/OUT2 vezérlés típus @;
- 7 Csatlakoztató sorkapocs;
- 8 Ugrókédes memóriakártya adatok elmentéséhez. A normál működéshez ne kösse be.

☞ Az ugrókédes memóriakártyát csak a kódok másolásához kell csatlakoztatni **C/D**; a művelet végén kötelező eltávolítani.

Műszaki adatok

Típus	RE432M	RE862M
Tápfeszültség (V AC/DC)	12 - 24	12 - 24
Felvett áram stand-by módban 24V-on AC (mA)	26	26
Relé max. terhelése 24V DC (mA)	1	1

⚠ Ajánlott 125 mA-es bemeneti áram védelmet/korlátozást biztosítani.

A távkapcsoló típusának kiválasztása

Alapértelmezetten a vevőkészülék az összes megnevezett távkapcsolóval működik. A memorizálható rádiós távirányító modell váltásához:

- Tartsa nyomva a CLEAR gombot, ellenőrizze, hogy a LED ④ 5 mp-ig villog; kialszik 5 mp-ig, majd újra kigyullad 2 mp-ig, végül ismét villog. - Engedje fel a CLEAR gombot.

Csak ATOMO rádiós távirányítók memorizálásához nyomja meg az 1-et. Csak TW2EE/TW4EE rádiós távirányítók memorizálásához nyomja meg a 2-t.

Az összes rádiós távirányító memorizálásához nyomja meg a CLEAR gombot.

☞ A kiválasztott távkapcsoló azonosításához nyomja meg a CLEAR-t: ha az RE432M LED gyorsan villog (1"-nél rövidebben), akkor az összes távkapcsoló ki van választva, ha lassan villog (1"-nél hosszabban), akkor csak az ATOMO távkapcsolók vannak kiválasztva; ha 3-szor villog + 1 szünet, akkor csak a TW2EE/TW4EE távkapcsolók vannak kiválasztva.

san villog (1"-nél hosszabban), akkor csak az ATOMO távkapcsolók vannak kiválasztva; ha 3-szor villog + 1 szünet, akkor csak a TW2EE/TW4EE távkapcsolók vannak kiválasztva.

Kódok memorizálása A

- 1 Nyomja meg az 1. gombot az OUT 1-hez vagy a 2. gombot az OUT 2-höz, míg a LED ④ villog;
 - 2 Nyomja meg a kívánt csatornán memorizálható távkapcsolók gombját, egyiket a másik után: minden gombnyomásakor a LED néhány másodpercig világít.
- Az utolsó távkapcsoló után várjon, míg a LED kialszik (kb. 20"), vagy nyomja meg a CLEAR gombot a memorizálás befejezéséhez.

☞ Amikor a memória megtelt, a LED gyorsan villog.

A kódok törlése B

- Nyomja meg és tartsa nyomva a CLEAR gombot, míg a LED be nem fejezi a villog-kialszik-folyamatosan világít-gyorsan villog-kialszik szekvenciát (kb. 20").

☞ Az összes memorizált távkapcsoló törlésre kerül.

A kódok átmásolása a vevőről az ugrókédes memóriára C

- Illeszse be az ugrókédes memóriakártyát (*); - nyomja meg a 2. gombot és engedje el, amikor a LED kigyullad.

A kódok átmásolása az ugrókédes memóriáról a vevőre D

- Illeszse be az ugrókédes memóriakártyát (*); - Nyomja meg az 1. gombot és engedje el, amikor a LED kigyullad.

(*) ⚠ SZAKÍTSA MEG A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST, mielőtt be- vagy kiiktatná az ugrókédes memóriakártyát.

Szétzerelés és semlegesítés A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fémek, elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást.

Kerülni kell a környezetre jutását! A KÉZIKÖNYV TARTALMA BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATÓ.

HRVATSKI

Opis

Vanjski dvokanalni prijemnik za maks. 50 daljinskih upravljača. U kompletu s memorijskom karticom za sigurnosnu kopiju memoriranih kodova.

Kompatibilan sa svim kodovima daljinskih upravljača CAME serija TOP, TAM, TWIN (samo TW2EE/TW4EE) i ATOMO.

Izlaz OUT1 radi ISKLJUČIVO u MONOSTABILNOM načinu; izlaz OUT2 može raditi u MONOSTABILNOM i BISTABILNOM načinu.

- 1 Tipka za memoriranje koda za kanal 1 (OUT1);
- 2 Tipka za memoriranje koda za kanal 2 (OUT2);
- 3 Tipka za potpuno brisanje memorije ili odabir tipa daljinskog upravljača (svi, samo ATOMO, samo TW2EE/TW4EE)
- 4 Signalna LED dioda;
- 5 Konektor za priključak memorijske kartice;
- 6 DIP prekidač za odabir napajanja @/vrstu komande OUT2 @;
- 7 Redna stezaljka za spajanje;
- 8 Memorijska kartica za arhiviranje podataka. Tijekom normalnog rada ne smije biti priključena.

☞ Memorijsku karticu treba umetnuti samo za postupke kopiranja kodova **C/D**; nakon toga se obvezno mora izvaditi.

Tehnički podaci

Tip	RE432M	RE862M
Napajanje (V AC/DC)	12 - 24	12 - 24
Apsorpcija u standby načinu na 24 V AC (mA)	26	26
Maks. nosivost releja na 24 V DC (A)	1	1

⚠ Preporučuje se predviđeti zaštitu / ograničenje ulazne struje na 125 mA.

Odabir tipa daljinskog upravljača

Prema početnoj postavci prijemnik prihvaća sve vrste navedenih daljinskih upravljača. Za promjenu modela daljinskih upravljača s mogućnošću memoriranja:

- Držati pritisnutu tipku CLEAR i provjeriti da LED dioda ④ trepće na 5 s, pa se gasi na 5 s, onda neprekidno svijetli na 2 s i na kraju ponovno trepće.

- Otpustiti tipku CLEAR.

Za memoriranje isključivo daljinskih upravljača ATOMO pritisnuti 1.

Za memoriranje isključivo daljinskih upravljača TW2EE/TW4EE pritisnuti 2.

Za memoriranje svih daljinskih upravljača pritisnuti tipku CLEAR.

☞ Kako biste znali koji je daljinski upravljač odabran, pritisnite tipku CLEAR: ako LED

dioda za RE432M trepće ubrzano (manje od 1 s), znači da su odabrani svi daljinski upravljači; ako trepće sporo (duže od 1 s), prihvaćaju se samo daljinski upravljači ATOMO; ako trepće 3 puta + 1 pauza, prihvaćaju se samo daljinski upravljači TW2EE/TW4EE.

Memoriranje kodova A

- 1 Pritisnuti tipku 1 za OUT 1 ili tipku 2 za OUT 2 dok trepće LED dioda ④;
 - 2 Pritisnuti redom tipku na svakom daljinskom upravljaču koji treba memorirati na odabrani kanal: pri svakom pritisku LED dioda svijetli neprekidno nekoliko sekundi.
- Nakon posljednjeg daljinskog upravljača pričeka se da se LED dioda ugasi (oko 20 s) ili pritisnuti tipku CLEAR za završetak memoriranja.
- ☞ Kad je memorija puna, LED dioda ubrzano trepće.

Brisanje kodova B

- Pritisnuti i držati pritisnutu tipku CLEAR dok LED dioda ne završi sekvencu treptanje-gašenje-neprekidno svijetljenje-ubrzano treptanje-ugašenje (oko 20 s).

☞ Svi memorirani daljinski upravljači bit će izbrisani.

Kopiranje kodova s kartice RE na memorijsku karticu C

- Utaknuti memorijsku karticu (*); - pritisnuti tipku 2 i otpustiti je kad se upali LED dioda.

Kopiranje kodova s memorijske kartice na karticu RE D

- Utaknuti memorijsku karticu (*); - Pritisnuti tipku 1 i otpustiti je kad se upali LED dioda.

(*) ⚠ ISKLJUČITI LINIJSKI NAPON prije umetanja ili vadenja memorijske kartice.

Prestanak uporabe i zbrinjavanje. Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika itd.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije itd.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.

Ne bacati u okoliš! SADRŽAJ PRILUČNIKA PODLOŽAN JE IZMJENAMA U BILO KOJEM TRENUTKU BEZ OBVEZE PRETHODNE OBAVIJESTI.

УКРАЇНСЬКА

Опис

Зовнішній двоканалний радіоприймач, для макс. 50 брелоків-передавачів. Обладнаний картою пам'яті для копіювання кодів, збережених у пам'яті, заради безпеки.

Він є сумісним з усіма кодами передавачів CAME серій TOP, TAM, TWIN (тільки TW2EE/TW4EE) і ATOMO.

Вихід OUT1 працює ТІЛЬКИ в МОНОСТАБІЛЬНОМУ режимі. Вихід OUT2 може працювати як у МОНОСТАБІЛЬНОМУ, так і в БІСТАБІЛЬНОМУ режимі.

- 1 Кнопка програмування коду для каналу 1 (OUT1).
- 2 Кнопка програмування коду для каналу 2 (OUT2).
- 3 Кнопка видалення всіх даних із пам'яті або вибору типу передавача (усі, тільки ATOMO, тільки TW2EE/TW4EE).
- 4 Світлодіодний індикатор.
- 5 Роз'єм для карти пам'яті.
- 6 DIP-перемикач живлення @/типу керування OUT2 @.
- 7 Контакти зовнішніх підключень.
- 8 Карта пам'яті для зберігання даних. Під час нормальної роботи її слід тримати від'єднаною.

☞ Карту пам'яті необхідно вставляти тільки для копіювання кодів **C/D**. Після завершення процедури її обов'язково необхідно виймати.

Технічні характеристики

Модель	RE432M	RE862M
Напряга живлення (~/=В)	12-24	12-24
Споживання струму в режимі очікування ~ 24 В (mA)	26	26
Макс. комутований струм при нарузі 24 В (МА)	1	1

⚠ Рекомендовано передбачити захист/обмеження струму на вході у 125 mA.

Вибір передавача

За замовчуванням приймач працює з усіма вказаними моделями передавачів. Процедура змінення моделі програмованих передавачів.

- Натисніть і утримуйте кнопку CLEAR (СКИДАННЯ). Світлодіодний індикатор ④ почне блимати протягом 5 с, згасне на 5 с і знову почне горіти безперервно протягом 2 с, після чого знову почне блимати.

- Відпустіть кнопку CLEAR (СКИДАННЯ).

Для програмування тільки передавачів ATOMO натисніть 1.

Для програмування тільки передавачів TW2EE/TW4EE натисніть 2.

Для програмування всіх передавачів натисніть кнопку CLEAR (СКИДАННЯ).

☞ Щоб дізнатися, який пульт ДК наразі вибрано, натисніть CLEAR (СКИДАННЯ): якщо світлодіодний індикатор RE432M блимає швидко (з інтервалом менше 1 секунди), вибрано всі передавачі. Якщо індикатор блимає повільно (з інтервалом більше 1 секунди), вибрано тільки пульти ДК ATOMO. Якщо індикатор блимає 3 рази + 1 пауза, вибрані тільки передавачі TW2EE/TW4EE.

Програмування кодів A

- 1 Натисніть кнопку 1 для OUT 1 або кнопку 2 для OUT 2 і утримуйте, доки світлодіодний індикатор ④ не почне блимати.
 - 2 По черзі натискайте кнопки передавачів, які необхідно запрограмувати на обраному каналі. Після кожного натискання світлодіодний індикатор загоряється й горить безперервно кілька секунд.
- Після програмування останнього передавача дочкається вимкнення світлодіодного індикатора (прибл. 20 секунд) або натисніть кнопку CLEAR (СКИДАННЯ) для завершення процедури програмування.
- ☞ Якщо пам'ять заповнено, світлодіодний індикатор швидко блиматиме.

Видалення кодів B

- Натисніть і утримуйте кнопку CLEAR (СКИДАННЯ), доки світлодіодний індикатор не виконає цикл «блимання – вимкнення – безперервне горіння – швидко блимання – вимкнення» (прибл. 20 секунд).

☞ З пам'яті буде видалено всі передавачі.

Копіювання кодів із RE на карту пам'яті C

- Вставте карту пам'яті (*). - натисніть кнопку 2 та відпустіть після вмикання світлодіодного індикатора.

Копіювання кодів з карти пам'яті на RE D

- Вставте карту пам'яті (*). - Натисніть кнопку 1 і відпустіть після вимкнення світлодіодного індикатора.

(*) ⚠ Перед установкою пам'яті чи вимиканням карти пам'яті ВИМКАЙТЕ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ.

Виведення з експлуатації та утилізація. Пакувальні матеріали (karton, пластмаса тощо) можна утилізувати як побутові відходи. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.

Не забруднюйте навколишнє середовище! ЗМІСТ ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ БУТИ ЗМІНЕНИЙ В БУДЬ-ЯКИЙ МОМЕНТ БЕЗ ПОПЕРЕДЬНОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.